

Z. *Michaeli-Stimmung.*

26. *Natur, dein mütterliches Sein,  
Ich trage es in meinem Willenswesen;  
Und meines Willens Feuermacht,  
Sie stählet meine Geistestriebe,  
Dass sie gebären Selbstgefühl  
Zu tragen mich in mir.*

GA 40 1912-13 | 1918-19

Z Michaeli-Stimmung | 29. September-5. Oktober

26 Natur, dein mütterliches Sein,  
Ich trage es in meinem Willenswesen;  
Und meines Willens Feuermacht,  
Sie stählet meines Geistes Triebe,  
Dass sie gebären Selbstgefühl, | Daß  
Zu tragen mich in mir.

GA 40a

Michaeli-Stimmung

26. *Natur, dein mütterliches Sein  
Ich trage es in meinem Willenswesen  
Und meines Willens Feuermacht  
Sie stählet meine Geistestriebe  
Dass sie gebären Selbstgefühl,  
Zu tragen mich in mir.*

**RUDOLF STEINER**

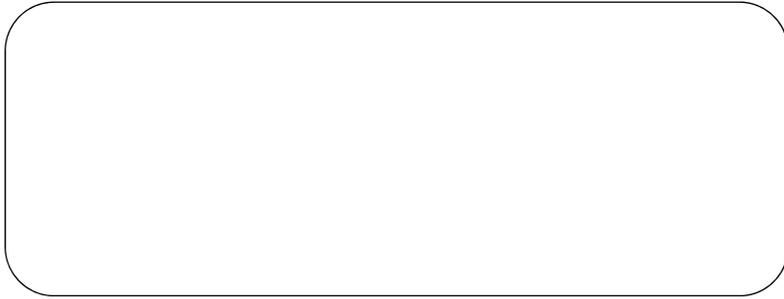
**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
"ALLA NOLLI MANIERA" – 26

## Z. Atmosfera-Festa di San Michele



Silvia Schwarz Colomi

O natura, la tua maternità io la porto entro me, nel mio volere;  
attraverso il fuoco del mio volere, gli impulsi del mio spirito  
sono temprati, in modo da poter generare il sentimento del sé  
che porti me in me stesso.

Traduzione italiana del testo inglese commentato  
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

L'essere tuo materno o natura  
Io lo porto nell'essenza della mia volontà.  
L'infuocata potenza del mio volere  
Tempra i miei impulsi spirituali,  
Affinché diano vita al sentimento di sé  
Per portare me stesso a me.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:  
<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Il tuo essere materno, Natura,  
Io lo porto nell'essenza della mia volontà;  
E il potere igneo della mia volontà,  
Tempra gli impulsi del mio spirito,  
Affinché diano alla luce il sentimento di sé,  
Per portare me in me.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

Oh Natura, il tuo Essere materno  
io lo porto nell'Essenza del mio Volere;  
e l'Infocata Potenza della mia Volontà  
tempra gli Impulsi del mio Spirito,  
cosicché generino il Sentimento del Sé,  
per portare me in me stesso.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

*Atmosfera di S. Michele*

Sentimento del sé-Volere

Natura, il tuo essere materno  
io lo porto nel mio essere di volontà  
e la potenza di fuoco della mia volontà  
tempra gli impulsi del mio spirito  
affinché generino il sentimento di sé  
per portare me in me stesso.

Maestro Claudio Gregorat

Natura, il tuo essere materno lo porto nell'essenza della mia  
volontà, e l'infuocata potenza della mia volontà tempra gli  
impulsi dello spirito, affinché generino il sentimento del sé per  
portare me in me stesso.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

Natura, il tuo essere materno  
Io lo porto nella mia essenza di volontà;  
E la potenza di fuoco della mia volontà  
Tempra gli impulsi del mio spirito  
Affinché facciano nascere il sentimento del sé  
Per portare me in me

Kaspar Appenzeller